

---

Art der Umrüstung : Umbau der Antriebsart von Benzinmotor auf Elektromotor  
Fahrzeugteiletyp : SR24  
Hersteller : Second Ride GmbH, 12049 Berlin

---

## TEILEGUTACHTEN

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem  
Ein- oder Anbau von Fahrzeugteilen gemäß § 19 (3) Nr. 4 StVZO

Art der Umrüstung : Umbau der Antriebsart von Benzinmotor auf  
Elektromotor

Hersteller / Auftraggeber : Second Ride GmbH  
Herrfurthstraße 30  
D – 12049 Berlin

### 0. Hinweise für den Fahrzeughalter

#### Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Anbauabnahme

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß § 19(3) StVZO vorgeschriebene Abnahme des Ein- oder Anbaus durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen unter Ziffer 4 nicht eingehalten werden.

Das Fahrzeug ist unter Vorlage dieses Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Abnahme des Ein- oder Anbaus (Änderungsabnahme) vorzuführen.

Wird ein in diesem Teilegutachten beschriebenes Teil an einem Kraftrad verwendet, welches nicht im Verwendungsbereich unter Anlage 2 aufgeführt ist, so ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Prüflingenieur eines nach § 30 EG-FGV anerkannten Technischen Dienstes der komplette Prüfumfang einer Anbauprüfung, ggf. mit Fahrversuch, durchzuführen.

#### Einhaltung von Hinweisen und Auflagen

Die unter den Ziffern 3 und 4 aufgeführten Hinweise und Auflagen sowie die Angaben in den Einbauhinweisen des Herstellers sind zu beachten.

---

Art der Umrüstung : Umbau der Antriebsart von Benzinmotor auf Elektromotor  
Fahrzeugteiletyp : SR24  
Hersteller : Second Ride GmbH, 12049 Berlin

---

### **Mitführen von Dokumenten**

Nach durchgeführter Abnahme ist die ausgestellte Bestätigung der Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen zur Prüfung auszuhändigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

### **Berichtigung der Fahrzeugpapiere**

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere (Zulassungsbescheinigung/Betriebserlaubnis) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Änderungsbestätigung zu beantragen.

**1. Verwendungsbereich** : siehe Anlage 2

### **2. Beschreibung des Teils / Änderungsumfanges**

2.1 Teilehersteller : Second Ride GmbH

2.2 Teileart : Das Basisfahrzeug wird mit einem Umrüstsatz der Firma Second Ride GmbH auf Elektroantrieb umgebaut.

Die Umrüstung umfasst folgende Teile:

- Antriebsmodul (Motor mit Controller)
- Kette
- Sitzbank (Batterie LiNiCoMn 50 V mit 35 Ah (1,8kWh) ww. 49 Ah (2,5 kWh) und Elektronik)
- Aufnahmebleche für Sitzbank
- Armaturen (Ladestandanzeige, Zündschloss, Taster)
- GFK Staufach für SR 50 und SR 80
- Ladegerät

Zubehör:

- Externer Ladeanschluss
- Kupplungssensor zur Unterbrechung der Antriebsleistung
- Bluetooth-Modul
- Zweitakku für Simson DUO

2.3 Teiletyp : SR24

---

Art der Umrüstung : Umbau der Antriebsart von Benzinmotor auf Elektromotor  
Fahrzeugteiletyp : SR24  
Hersteller : Second Ride GmbH, 12049 Berlin

---

- 2.4 Kennzeichnung      Hersteller : Second Ride  
                                 Model : SR24  
                                 Serien-Nr. : 00001, fortlaufend  
                                 Art : lasergraviert, ww. handschriftlich auf Klebeetikett  
                                 Ort : am Antriebsmodul auf dem Adapterblock  
                                 ww. an der Controlleroberseite für SR 50, SR 80
- 2.5 Ausführungen und Zuordnung : siehe Anlage 1

### **3. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen**

Hinsichtlich der Kombinierbarkeit mit anderen möglichen Umrüstungen gibt es folgende Einschränkungen: siehe Ziffer 4 Auflagen und Hinweise.

Bei Abweichungen hiervon ist eine Begutachtung nach § 21 StVZO eines amtlich anerkannten Sachverständigen für den Kfz-Verkehr oder nach § 30 EG-FGV von einem Prüfenieur eines anerkannten Technischen Dienstes erforderlich.

---

Art der Umrüstung : Umbau der Antriebsart von Benzinmotor auf Elektromotor  
Fahrzeugteiletyp : SR24  
Hersteller : Second Ride GmbH, 12049 Berlin

---

#### **4. Auflagen und Hinweise**

- Dieses Teilegutachten gilt nicht für ähnliche Fahrzeuge anderer Hersteller, die in Lizenz gefertigt wurden.
- Der Anbau ist gemäß der vom Hersteller mitgelieferten Anbauanleitung vorzunehmen.
- Die Anlage 3 ist nicht Bestandteil des Teilegutachtens, wird jedoch vom Hersteller separat geliefert.
- Der korrekte Einbau sowie die sichere und dauerhafte Befestigung der Umrüstung ist zu überprüfen.
- Die Einstellung des Scheinwerfers ist zu überprüfen und ggf. auf den vom Fahrzeughersteller vorgegebenen Wert zu korrigieren.
- Auf eine knick- und scheuerfreie Verlegung der elektrischen Leitungen und der Bowdenzüge in allen Betriebszuständen ist zu achten.
- Beim Umbau des Fahrzeugs wird das gesamte Bordnetz auf 12V Gleichspannung umgestellt. Die originale Batterie entfällt.
- Der Geschwindigkeitsmesser muss ein k-Wert von 1 besitzen.
- Das treibende Ritzel muss 10 Zähne bzw. bei der SR 50 / SR 80 11 Zähne aufweisen
- Das getriebene Ritzel muss 34 Zähne bzw. bei der SR50 / SR 80 31 Zähne aufweisen
- Bei den Modellen SR 50 und SR 80 wird das ursprüngliche Staufach durch ein GFK-Bauteil ähnlicher Abmessungen ersetzt.
- Die Befestigung der Abstützung der Motorlagerung bei den Modellen SR 50 und SR 80 erfolgt über ein c-förmigen Adapter am Querträger des Rahmens.
- Bei den Modellen Schwalbe KR 51 und KR 51/1 muss die mitgelieferte Aufnahme für den Bremsbowdenzug der Hinterachse am Rahmen angeschraubt werden.
- Die Antriebsbatterie der DUO ist stehend rechts im Fußraum, anstelle des ursprünglichen Kraftstofftanks untergebracht.
- Die Antriebsbatterie der übrigen Modelle ist in der Sitzbank untergebracht.
- Eine Halteeinrichtung für den Sozius ist anzubringen, dies ist gewährleistet über den originalen Gepäckträger.

Art der Umrüstung : Umbau der Antriebsart von Benzinmotor auf Elektromotor  
Fahrzeugteiletyp : SR24  
Hersteller : Second Ride GmbH, 12049 Berlin

### Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Die Angaben hinsichtlich der Änderungen müssen in der Bestätigung der Änderungsabnahme gemäß der „Richtlinie zur Zulassungsbescheinigung Teil I und II“ (BMVI / LA23/7362.2/4-2731966 vom 29.11.2016) vorgenommen werden.

Folgende Formulierung für die Eintragung wird beispielhaft vorgeschlagen:

Feld	Eintragung
P.2/P.4 (Leistung)	4/-
T (Höchstgeschw.)	60 / 55 bei DUO
Q (Leistungsgewicht)	ist zu berechnen
G (Leermasse)	+ 1 bzw. + 3 bei der „Vogelserie“
U.1* (Standgeräusch)	entfällt
U.2* (Drehzahl zu U.1)	entfällt
U.3* (Fahrgeräusch)	entfällt
22 (Bem. u. Ausnahmen)	Fahrzeug elektrifiziert durch Umbau vom Hersteller Second Ride GmbH, Kennz.. SR24-60 KM/H, AKKU 50 V, 35 Ah (1,8 kWh) * zu T: 60 km/h zulässig gemäß Einigungsvertrag und Einstufung als Kleinkrafttrad * zu P.4: bei 1970 min <sup>-1</sup> ***

\* Für Krafträder mit Elektroantrieb existieren keine Geräuschvorschriften.

## 5. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

### 5.1 Prüfgrundlage

Antimanipulation: Richtlinie 97/24/EG, Kapitel 7

Höchstgeschwindigkeit: Richtlinie 95/1/EG

Geschwindigkeitsmesser: UN R39

Elektrische Sicherheit: VO (EU) 3/2014 Anh. IV

Motorleistung: Richtlinie 95/1/EG

Funkentstörung: UN R10

### 5.2 Prüfungen und deren Ergebnisse

Die Anforderungen der o.a. Vorschriften werden erfüllt.

### 5.3 Gültigkeit der Prüfergebnisse

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die unter Abschnitt II beschriebenen Prüfgegenstände unter Berücksichtigung des unter Abschnitt I angegebenen Verwendungsbereiches.

---

Art der Umrüstung : Umbau der Antriebsart von Benzinmotor auf Elektromotor  
Fahrzeugteiletyp : SR24  
Hersteller : Second Ride GmbH, 12049 Berlin

---

## 16 Anlagen / Annexes

		Datum / Date
1	Fotoblätter	07.11.2024
2	Verwendungsbereich	07.11.2024
3.1	Montageanleitung Schwalbe	05.02.2024
3.2	Montageanleitung S50, S51, S70	30.06.2023
3.3	Montageanleitung Star, Sperber, Habicht	05.02.2024
3.4	Montageanleitung DUO	05.02.2024
3.5	Montageanleitung SR 50, SR 80	08.05.2024

Art der Umrüstung : Umbau der Antriebsart von Benzinmotor auf Elektromotor  
Fahrzeugteiletyp : SR24  
Hersteller : Second Ride GmbH, 12049 Berlin

## 7. Schlussbescheinigung

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge mit den hier beschriebenen Teilen insoweit den heute gültigen Vorschriften der StVZO sowie den hierzu vom Bundesministerium für Digitales und Verkehr erlassenen heute gültigen Anweisungen und Richtlinien entsprechen.

Der Hersteller des Umrüstsatzes unterhält ein Qualitätsmanagementsystem (Zertifikat ISO 9001:2015 Zertifikat-Registrier-Nr.: 20110 602324).

Dieses Teilegutachten darf nur vom Hersteller / Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Instituts für Fahrzeugtechnik und Mobilität zulässig.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit

- bei technischen Änderungen der Fahrzeuge, durch die die Ausrüstung mit den in diesem Teilegutachten beschriebenen Teilen beeinflusst werden kann,
- bei technischen Änderungen der Umrüstteile
- sowie bei Änderung der maßgeblichen gesetzlichen Grundlagen.

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG  
**IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität**  
Schönscheidtstr. 28, 45307 Essen  
Benannt als Technischer Dienst / *Designated as Technical Service*  
vom Kraftfahrt Bundesamt / *by Kraftfahrt-Bundesamt*: KBA – P 00004-96

Hannover, den 20.11.2024  
IFM/926/SIR



Dipl.-Ing. Schneider



## FOTOBLATT



**REESS (Akku) Kennzeichnung Beispiel / Marking example**



**Motor / Engine**



**Typ Kennzeichnung Beispiel / Type marking example**



## Anlage 2

zum Teilegutachten Nr. 8123301579 vom 20.11.2024

### Verwendungsbereich / Hersteller: VEB Fahrzeug- und Jagdwaffenwerk, Suhl

Handelsbezeichnung Make	Amtlicher Typ Official type	ABE Approval No.	Baujahr ab Year from	Vmax speed in km/h	Leer / zGG unladen / GVW in kg	Achslast Axle load in kg	Bereifung Tyres
Simson Schwalbe KR 51	KR 51	587	1964	60	79 / 230	75 / 170	20 x 2,75
Simson Schwalbe KR 51/1 (F)	KR 51/1 (F)		1968	60	80 / 230		
Simson Schwalbe KR 51/1 S	KR 51/1 S	950	1968	60	82 / 255	75 / 180	
Simson Schwalbe KR 51/1 K	KR 51/1 K	930	1968	60	82 / 255		
Star	SR 4-2	638	1964	60	73 / 230	75 / 175	
Star	SR 4-2/1	931	1968	60		75 / 170	
Sperber	SR 4-3	793	1966	75	80 / 230	65 / 170	
Habicht	SR 4-4	1165	1965	60			
DUO 4	DUO 4/1	1112	1970	55	160 / 310	70 / 240	2 ¾ - 16 R
DUO 4-1	DUO 4/2		1973	55	170 / 321	90 / 231	
Simson S 50 B Simson S 50 B1 Simson S 50 B2 Simson S 50 N	S 50 B S 50 B1 S 50 B2 S 50 N	1262	1974	60	78 / 230 78 / 260	80 / 180 oder / or 70 / 190	2 ¾ - 16R oder / or 2.75 – 16 46J oder / or 2.75–16(M/C) 46J
Simson SR 50 B3 /B4 Simson SR 50 C /CE Simson SR 50 N Simson SR 50/1B Simson SR 50/1C Simson SR 50/1 CE	SR 50 B3 /B4 SR 50 C /CE SR 50 N SR 50/1B SR 50/1C SR 50/1 CE	2170-1/2171-2 2171-3/2172-1 2169-1 2171-1 (a) 2171-3 (a) 2172-1 (a)	1985/1986 1987/1985 1985 1986/1990 1987 1985	60 ww./opt. 50	82 / 260 84 - 88 / 260 80 / 260 83 / 260 84 - 87 / 260 88 / 260	70 / 190	3.00 – 12

## Anlage 2

zum Teilegutachten Nr. 8123301579 vom 20.11.2024

### Verwendungsbereich (Fortsetzung) / Hersteller: VEB Fahrzeug- und Jagdwaffenwerk, Suhl

Handelsbezeichnung <i>Make</i>	Amtlicher Typ <i>Official type</i>	ABE <i>Approval No.</i>	Baujahr ab <i>Year from</i>	Vmax <i>speed</i> in km/h	Leer / zGG <i>unladen / GVW</i> in kg	Achslast <i>Axle load</i> in kg	Bereifung <i>Tyres</i>
Simson S 51 N	S 51 N	1477-1	1980	60	75 / 260	80 / 180  oder / or  70 / 190	2 ¾ - 16R  oder / or  2.75 – 16R  oder / or  2.75 – 16 46J  oder / or  2.75 – 16(M/C) 46J
Simson S 51 B1-3	S 51 B1-3	1477-2	1980	60	79 / 260		
Simson S 51 B1-4	S 51 B1-4	1477-3	1980	60	79 / 260		
Simson S 51 B2-4	S 51 B2-4	1477-4	1980	60	79 / 260		
Simson S 51 E	S 51 E S 51/1 E	1477-5	1981	60	84 / 260		
Simson S 51 E	S 51 E4		1984	60	80 / 260		
Simson S 51 C1	S 51 C1	1477-6	1982	60	82 / 260		
Simson Schwalbe KR 51/2 N	KR 51/2 N	KTA 1516-1	1980	60	80 / 260		
Simson Schwalbe KR 51/2 E	KR 51/2 E	KTA 1516-2	1980	60	81 / 260		
Simson Schwalbe KR 51/2 L	KR 51/2 L	KTA 1516-3	1980	60	81 / 260		
Simson S 70 C	S 70 C	1823-1	1983	75	84 / 260	70 / 190	oder / or  2.75 – 16(M/C) 46J
Simson S 70 E Simson S 70 E/2 Simson S 70 E/S Simson S 70/1 E	S 70 E S 70 E/2 S 70 E/S S 70/1 E	1823-2	1983	75	84 / 260		
Simson SR 80 CE Simson SR 80/1 CE	SR 80	2173-1	1986	75	89	70 / 190	3.00 – 12 R